

V. Redemisti nos, Dómine, Deus
veritatis. Commendo...
Gloria Patri...
In manus...
V. Custodi nos, Dómine, ut pupillam
óculi.
R. Sub umbra alárum tuárum
prótege nos.
Ant. Salva nos

V. Vous nous avez rachetés,
Seigneur, Dieu de vérité. Je remets...
Gloire au Père...
Dans vos mains...
V. Gardez-nous, Seigneur, comme la
prunelle de vos yeux.
R. Protégez-nous sous l'ombre de vos
ailes.
Ant. Sauvez-nous...

CANTIQUE DE LOUANGES DE SIMÉON

Nunc dimittis servum **tuum**, Dómine,
* secundum verbum tuum **in pace** :

Maintenant laissez partir votre
serviteur, Seigneur, en paix selon
votre parole.

Quia viderunt **oculi mei** * salutare
tuum :

Car mes yeux ont vu votre salut :

Quod parasti * ante faciem omnium
populorum.

Que vous avez préparé à la face de
tous les peuples.

Lumen ad revelationem **gentium**, * et
gloriam plebis tuae **Israël**.

Lumière pour la révélation des nations,
et gloire de votre peuple d'Israël.

Gloria Patri...

Gloire au Père...

Ant. Salva nos, Dómine, vigilantes,
custódi nos dormientes, ut vigilemus
cum Christo, et requiescamus in
pace. (Alleluja).

Ant. Sauvez-nous, Seigneur, tandis
que nous veillons, gardez-nous
pendant le sommeil, afin de veiller
avec le Christ et de nous reposer en
paix. (Alléluia).

OREMUS

Visita, quaesumus, Dómine, habitationem
istam, et omnes insidias inimici ab ea
longe repelle : angeli tui sancti habitent in
ea, qui nos in pace custodiant : et
benedictio tua sit super nos semper.

Visitez, nous vous en prions, Seigneur,
cette demeure, et éloignez d'elle toutes
les embûches de l'ennemi ; que vos
saints anges qui y habitent, nous gardent
dans la paix, et que votre bénédiction
reste toujours sur nous. Par...

Per...

V. Le Seigneur soit avec vous.
R. Et avec votre esprit.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

V. Benedicamus Dómino.

R. Deo gratias.

V. Que le Seigneur nous bénisse.

R. Grâce à Dieu.

BÉNÉDICTION

Benedicat et custodiat nos
omnipotens et misericors Dominus,
Pater et Filius, et Spiritus Sanctus.

Que le tout-puissant et
miséricordieux Seigneur, Père et Fils
et Saint Esprit nous bénisse et nous
garde.

R. Amen.

R. Ainsi soit-il.

Salve Regina

V. Divinum auxilium maneat semper
nobiscum.

V. Que le secours divin soit toujours
avec nous.

R. Amen.

R. Ainsi soit-il.

COMPLIES DU DIMANCHE

Jube, domne, benedicere.

Benedictio –

Noctem quietam, et finem perféctum*
concedat nobis Dóminus omnipotens.
R. Amen.

Lectio brevis I Petr. 5, 8-9

Fratres : Sóbrii estóte et vigilate : †
quia adversárus vester diábolus
tamquam leo rugiens circuit,
quaerens quem devoret : * cui
resistite fortes in fide. Tu autem,
Dómine, miserere nobis.

R. Deo gratias.

V. Adjutórium nostrum in nómine
Dómini.

R. Qui fecit caelum et terram.

Pater (secreto)

Confiteor...

Misereatur...

Confiteor...

Misereatur...

Indulgentiam...

V. Convérte nos, Deus, salutáris
noster.

R. Et avérte iram tuam a nobis.

V. Deus, in adjutórium meum
inténde.

R. Dómine, ad adjuvándum me
festína.

Glória Patri...

Alleluja.

Ant. Miserere...

Cum invocárem, exaudivit me Deus
justítiae **meae** : * in tribulatióne
dilatásti **mihi**.

Miserere **mei**, * et exáudi orationem
meam.

Filií hóminum, úsque quo gravi
corde ? * Ut quid diligitis vanitátem,
et quaéritis **mendácium** ?

Et scitóte, quóniam mirificávit
Dóminus, sanctum **suum** : *
Dóminus exáudiet me, cum
clamávero **ad eum**.

Irascímmini, et nolíte peccáre : † quae
dicitis in córdibus **vestris**, * in
cubílibus vestris **compungímmini**.

Père, veuillez nous bénir.

Bénédiction. Que le Seigneur tout-
puissant nous accorde une nuit
tranquille et une fin heureuse.

R. Ainsi soit-il.

Leçon brève I Pierre 5, 8-9

Frères : soyez sobres et veillez ; car
votre adversaire, le diable, comme
un lion rugissant, rôde autour de
vous, cherchant qui dévorer.

Résistez-lui, fermes dans la foi. Et,
vous, Seigneur, ayez pitié de nous.

R. Grâce à Dieu.

V. Notre secours est dans le nom du
Seigneur.

R. Qui a fait le ciel et la terre
Notre Père (en silence)

Je confesse...

Que le Dieu...

Je confesse...

Que le Dieu...

Que le Seigneur...

V. Tournez-vous vers nous ô Dieu,
notre salut.

R. Et écarter de nous votre colère.

V. Ô Dieu, venez à mon aide.

R. Seigneur, hâtez-vous de me
secourir.

Gloire au Père...

Alléluia

Ayez pitié de moi...

Quand je crie, répondez-moi, Dieu
de ma justice ; dans ma détresse,
sauvez-moi.

Ayez pitié de moi, et exaucez ma
prière.

Fils de l'homme, jusqu'à quand aurez-
vous le cœur aigri contre moi ? Jusqu'à
quand aimerez-vous la vanité et
chercherez-vous le mensonge ?

Sachez que le Seigneur s'est choisi
un homme pieux, le Seigneur
m'entend quand je crie vers lui.

Mettez-vous en colère contre vous-même
et ne péchez pas ; parlez en vos cœurs
sur votre couche, puis taisez-vous.

Sacrificáte sacrificium justítiae, † et speráte in **Dómino**. Multi dicunt : * Quis osténdit nobis **bona** ?

Signátum est super nos lumen vultus tui, **Dómine** : * dedisti laetítiam in corde **meo**.

A fructu fruménti, vini, et ólei **sui** * multiplicáti sunt.

In pace in idípsum * dormiam et requiésam;

Quóniam tu, **Dómine**, singuláriter in spe * constituísti me.

Gloria Patri...

Qui hábitat in adjutório **Altíssimi**, * in protectióne Dei caeli commorábitur.

Dicet **Dómino** : Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum** : * Deus meus sperábo in **éum**.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, * et a verbo **áspero**.

Scápulis suis obumbrábit tibi : et sub pennis **ejus** sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas **éjus** : * non timébis a timóre noctúrno.

A sagitta volánte in die, † a negótio perambulánte in **ténebris** : * ab incúrsu, et daemónio **meridiáno**.

Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris **tuis** ; * ad te autem non appropinquábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributióne peccatórum **vidébis**.

Quoniam tu es, **Dómine**, spes **mea** : * Altíssimum posuísti refúgium **tuum**.

Non accédet ad te **malum** : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo **tu**o.

Quóniam Angelis suis mandávit **de** te, * ut custódiat te in ómnibus **viis tuis**.

In má nibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem **pedem tuum**.

Super áspidem, et basilíscum

Offrez des sacrifices de justice, et espérez dans le Seigneur. Beaucoup disent : qui nous montrera le bonheur ?

Faites lever sur nous, Seigneur, la lumière de votre face, mettez de la joie dans mon cœur.

Quand abondent leur froment, leur huile et leur vin.

Je me couche et je m'endors en paix.

Car vous seul, Seigneur, me donnez la sécurité.

Gloire au Père...

Celui qui habite sous l'abri du Très-Haut, repose à l'ombre du Dieu du ciel.

Je dis au Seigneur : vous êtes mon soutien et mon refuge, mon Dieu, en qui je mets mon espoir.

Car c'est lui qui te délivre du filet de l'oiseleur, et d'une parole meurtrière.

Il te couvrira de ses ailes, et sous ses plumes tu trouveras un abri.

Sa fidélité te couvrira comme un bouclier : tu ne craindras pas les frayeurs de la nuit.

Ni la flèche qui vole durant le jour, ni la peste qui marche dans les ténèbres, ni l'attaque du démon de midi.

Que mille tombent à ton côté, et dix mille à ta droite ; le mal n'approchera pas de toi.

Tu n'auras qu'à contempler de tes yeux, et voir quel est le châtiment des méchants.

Car vous êtes mon espérance, Seigneur, tu as choisi le Très-Haut pour refuge.

Le malheur ne t'atteindra pas, le fléau n'approchera pas de ta tente.

Car il a ordonné à ses anges de te garder dans toutes les voies.

Ils te porteront sur leurs mains, pour que ton pied ne heurte pas contre la pierre.

Tu marcheras sur l'aspic et le

ambulábis, * et conculcábis leónem et dracónem.

Quóniam in me sperávit, liberábo **eum** : * protégam **eum**, quóniam cognóvit nomen **meum**.

Clamábit ad me, et ego exáudiam **eum** : † cum ipso sum in tribulatióne : * eripiam **eum** et glorificábo **eum**.

Longitúdine diérum replébo **eum** : * et osténdam illi salutáre **meum**.

Gloria Patri...

Psaume 133. – Exhortation à louer Dieu.

Ecce nunc benedicite **Dóminum**, * omnes *servi* **Dómini** :

Qui statis in domo **Dómini**, * in átriis domus *Dei* **nostri**.

In nóctibus extóllite manus vestras in **sancta**, * et benedicite **Dóminum**.

Benedicat te **Dóminus** ex **Sion**, * qui fecit caelum et **terram**.

Gloria Patri...

Ant. Miserere mihi, Domine, et exaudi orationem meam.

basilic, et tu fouleras aux pieds le lion et le dragon.

Puisqu'il se confie en moi, je le délivrerai ; je le protégerai puisqu'il connaît mon nom.

Il criera vers moi, et je lui répondrai ; je serai avec lui dans la tribulation, je le délivrerai et le glorifierai.

Je le comblerai d'une longue suite de jours ; et je lui ferai voir mon salut.

Gloire au Père...

Bénissez le Seigneur, vous tous les serviteurs du Seigneur :

Qui vous tenez dans la maison du Seigneur pendant les nuits.

Levez vos mains vers le sanctuaire, et bénissez le Seigneur.

Que le Seigneur te bénisse de Sion, lui qui a fait le ciel et la terre.

Gloire au Père...

Ant. Ayez pitié de moi, Seigneur, et écoutez ma prière.

HYMNE

Te lucis ante términum
Rerum Créator, póscimus,
Ut pro tua cleméntia
Sis praesul et custódia.

Procul recédant sómnia,
Et nóctium phantásmata ;
Hostémque nostrum cóprime,
Ne polluántur córpora.
Praesta, Pater piíssime,
Patrique compar Unice
Cum Spiritu Paraclito
Regnans per omne saeculum. Amen.

CAPITULE (Jer 14, 9)

Tu autem in nobis es, **Dómine**, † et nomen sanctum tuum invocátum est super nos : * ne derelinquas nos, **Dómine**, Deus noster.

V. Deo grátias.

R. *br.* In manus tuas, **Dómine**, commendo spiritum meum. In manus...

C'est vous qu'avant la fin du jour, Créateur de toutes choses, nous supplions, afin que dans votre clémence, vous soyez notre chef et notre sauvegarde.

Que loin de nous s'enfuie tout songe, et tous les fantômes des nuits ; contenez notre ennemi, pour que nos corps ne soient point souillés.

Exaucez-nous, ô Père très compatissant, et vous, Fils unique, égal au Père, qui avec l'Esprit consolateur régnerez dans tous les siècles. Ainsi soit-il.

Cependant vous habitez au milieu de nous, Seigneur, et votre nom est invoqué sur nous ; ne nous abandonnez pas, Seigneur, notre Dieu.

V. Grâces à Dieu.

R. *bref* : Dans vos mains, Seigneur, je remets mon esprit. Dans vos mains...